

THE MIAMI CONSERVANCY BULLETIN VOL 4 DECEMBER 1923

ef. Story of the Barber's Sixth Brother xxxiii. Then they displayed Dinarzad in a second and a third and a fourth dress and she came forward, as she were the rising sun, and swayed coquettishly to and fro; and indeed she was even as saith the poet of her in the following verses: bb. The King of Hind and his Visier dccccxxviii. m. The Thirteenth Officer's Story dccccxxxix. He gained him wealth and returning to his native land, after twenty years' absence, alighted in the neighbourhood of an old woman, whom he bespoke fair and entreated with liberality, requiring of her a wench whom he might lie withal. Quoth she, 'I know none but a certain fair woman, who is renowned for this fashion.' (12) Then she described her charms to him and made him lust after her, and he said, 'Hasten to her forthright and lavish unto her that which she asketh, [in exchange for her favours].' So the old woman betook herself to the damsel and discovered to her the man's wishes and bade her to him; but she answered, saying, 'It is true that I was on this [fashion of] whoredom [aforetime]; but now I have repented to God the Most High and hanker no more after this; nay, I desire lawful marriage; so, if he be content with that which is lawful, I am at his service.' The company marvelled at the goodliness of his story and it pleased El Melik ez Zahir; and the prefect said, 'By Allah, this story is extraordinary!' Then came forward the sixth officer and said to the company, 'Hear my story and that which befell me, to wit, that which befell such an one the assessor, for it is rarer than this and stranger. How oft I've waked, how many a cup of sorrow have I drained, Watching the stars of night go by, for sleepless languishment! h. The Drop of Honey dccccxxxvi. Our Lord, after sev'rance, with them hath conjoined us, for he who doth good Shall ne'er disappointed abide and kindnesses kindness entail. When the night darkened on her, she called him to mind and her heart clave to him and sleep visited her not; and on this wise she abode days and nights, till she sickened and abstained from food. So her lord went in to her and said to her, "O Sitt el Milah, how findest thou thyself?" "O my lord," answered she, "I am dead without recourse and I beseech thee to bring me my shroud, so I may look on it before my death." Therewithal he went out from her, sore concerned for her, and betook himself to a friend of his, a draper, who had been present on the day when the damsel was cried [for sale]. Quoth his friend to him, "Why do I see thee troubled?" And he answered, "Sitt el Milah is at the point of death and these three days she hath neither eaten nor drunken. I questioned her to-day of her case and she said, 'O my lord, buy me a shroud, so I may look on it before my death.'" Quoth the draper, "Methinks nought ails her but that she is enamoured of the young Damascene and I counsel thee to mention his name to her and avouch to her that he hath foregathered with thee on her account and is desirous of coming to thy house, so he may hear somewhat of her singing. If she say, 'I reckon not of him, for there is that to do with me which distracteth me from the Damascene and from other than he,' know that she saith sooth concerning her sickness; but, if she say to thee other than this, acquaint me therewith." Akil rejoiced in the coming of El Abbas and the slaughter of his enemy and all in his camp rejoiced also and cast dresses of honour upon Aamir. Moreover, Akil bade go forth to meet El Abbas, and commanded that none, great or small, freeman or slave, should tarry behind. So they did his bidding and going forth all, met El Abbas at three parasangs' distance from the camp. When they met him, they all dismounted from their horses and Akil and he embraced and clapped hands. (95) Then they returned, rejoicing in the coming of El Abbas and the slaughter of their enemy, to the camp, where tents were pitched for the new-comers and carpets spread and game killed and beasts slaughtered and royal guest-meals spread; and on this wise they abode twenty days, in the enjoyment of all delight and solace of life..21. Kemerezzeman and Budour clxx. When she heard their words, in the presence of the folk, she said, 'Praise be to God, the King who availeth unto all things, and blessing upon His prophets and apostles!' Then quoth she [to the assembly], 'Bear witness, O ye who are present, to these men's speech, and know that I am that woman whom they confess that they wronged.' And she turned to her husband's brother and said to him, 'I am thy brother's wife and God (extolled be His perfection and exalted be He I) delivered me from that whereinto thou castedst me of false accusation and suspect and from the frowardness whereof thou hast spoken, and [now] hath He shown forth my innocence, of His bounty and generosity. Go, for thou art absolved of the wrong thou didst me.' Then she prayed for him and he was made whole of his sickness..When the evening evened, the king sent after the vizier and when he presented himself before him, he required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. Know, O illustrious lord, that. So the old man put his head forth of the window and called the youth, who came to him from the mosque and sought leave [to enter]. The Muezzin bade him enter, and when he came in to the damsel, he knew her and she knew him; whereupon he turned back in bewilderment and would have fled; but she sprang up to him and seized him, and they embraced and wept together, till they fell down on the ground in a swoon. When the old man saw them in this plight, he feared for himself and fled forth, seeing not the way for drunkenness. His neighbour the Jew met him and said to him, "How comes it that I see thee confounded?" "How should I not be confounded," answered the old man, "seeing that the damsel who is with me is fallen in love with the servant of the mosque and they have embraced and fallen down in a swoon? Indeed, I fear lest the Khalif come to know of this and be wroth with me; so tell me thou what is to be done in this wherewith I am afflicted of the affair of this damsel." Quoth the Jew, "For the nonce, take this casting-bottle of rose-water and go forth-right and sprinkle them therewith. If they be aswoon for this their foregathering and embracement, they will come to themselves, and if otherwise, do thou flee." Disciple's Story, The, i. 283..The Eighteenth Night of the Month.. The huntress of th' eyes (60) by night came to me. "Turn in peace," [Quoth I to her;] "This is no time for visiting, I ween." INDEX TO THE NAMES OF THE "TALES FROM THE ARABIC". Therewithal he ordered her a handsome house and bade furnish it with carpets and other furniture and vessels of choice and commanded that all she needed should be given her. This was done during

the rest of the day, and when the night came, she despatched the eunuch with the mule and a suit of clothes, to fetch Nouredin from the Muezzin's lodging. So the young man donned the clothes and mounting; rode to the house, where he abode in luxury and delight a full-told month, what while she solaced him with four things, to wit, the eating of fowls and the drinking of wine and the lying upon brocade and the entering the bath after copulation. Moreover, she brought him six suits of clothes and fell to changing his apparel day by day; nor was the appointed time accomplished ere his beauty returned to him and his goodness; nay, his charms waxed tenfold and he became a ravishment to all who looked on him..Quoth Shefikeh, "My mistress hath occasion for thee; so come thou with me and I will engage to restore thee to thy dwelling in weal and safety." But the nurse answered, saying, "Indeed, her palace is become forbidden (103) to me and never again will I enter therein, for that God (extolled be His perfection and exalted be He!) of His favour and bounty hath rendered me independent of her." So Shefikeh returned to her mistress and acquainted her with the nurse's words and that wherein she was of affluence; whereupon Mariyeh confessed the unseemliness of her dealing with her and repented, whenas repentance profited her not; and she abode in that her case days and nights, whilst the fire of longing flamed in her heart..When Jaafer saw him, his reason was like to depart for shame and he knew that the chamberlain had been deceived by the likeness of the name; and Abdulmelik also perceived how the case stood and confusion was manifest to him in Jaafer's face. So he put on a cheerful favour and said, "No harm be upon you! (149) Bring us of these dyed clothes." So they brought him a dyed gown (150) and he put it on and sat discoursing cheerily with Jaafer and jesting with him. Then said he, "Give us to drink of your wine." So they poured him out a pint and he said, "Be ye indulgent with us, for we have no wont of this." Then he chatted and jested with them till Jaafer's breast dilated and his constraint ceased from him and his shamefastness, and he rejoiced in this with an exceeding joy and said to Abdulmelik, "What is thine errand?" Quoth the other, "I come (may God amend thee!) on three occasions, whereof I would have thee bespeak the Khalif; to wit, firstly, I have on me a debt to the amount of a thousand thousand dirhems, (151) which I would have discharged; secondly, I desire for my son the office of governor of a province, whereby his rank may be raised; and thirdly, I would fain have thee marry him to a daughter of the Khalif, for that she is his cousin and he is a match for her." And Jaafer said, "God accomplished! unto thee these three occasions. As for the money, it shall presently be carried to thy house; as for the government, I make thy son viceroy of Egypt; and as for the marriage, I give him to wife such an one, the daughter of our Lord the Commander of the Faithful, at a dowry of such and such a sum. So depart in the assurance of God the Most High."? ? ? ? ? The Merciful dyed me with that which I wear Of hues with whose goodness none may compare..The news came to the rest of the kings; so they [flew after him and] overtaking him, found him full of trouble and fear, with fire issuing from his nostrils, and said to him, 'O Sheikh Aboutawaif, what is to do?' Quoth he, 'Know that Meimoun hath carried off Tuhfeh from my palace and outraged mine honour.' When they heard this, they said, 'There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! By Allah, he hath ventured upon a grave matter and indeed he destroyeth himself and his people!' Then the Sheikh Iblis gave not over flying till he fell in with the tribes of the Jinn, and there gathered themselves together unto him much people, none may tell the tale of them save God the Most High. So they came to the Fortress of Copper and the Citadel of Lead, (238) and the people of the strongholds saw the tribes of the Jinn issuing from every steep mountain-pass and said, 'What is to do?' Then Iblis went in to King Es Shisban and acquainted him with that which had befallen, whereupon quoth he, 'May God destroy Meimoun and his folk! He thinketh to possess Tuhfeh, and she is become queen of the Jinn! But have patience till we contrive that which befitteth in the matter of Tuhfeh.' Quoth Iblis, 'And what befitteth it to do?' And Es Shisban said, '*We will fall upon him and slay him and his people with the sword.' When Tuhfeh heard this, it was grievous to her and she wept sore; whereupon quoth the head to her, 'The relief of God the Most High is near at hand; but now let me hear somewhat of thy speech.' So she took the lute and sang three songs, weeping the while. 'By Allah,' said the head, 'thou hast been bountiful to me, may God be with thee!' Then it disappeared and the season of sundown came. So she arose [and betook herself] to her place [in the hall]; whereupon the candles rose up from under the earth and kindled themselves. Then the kings of the Jinn appeared and saluted her and kissed her hands and she saluted them. Presently, up came Kemeriyeh and her three sisters and saluted Tuhfeh and sat down; whereupon the tables were brought and they ate. Then the tables were removed and there came the wine-tray and the drinking-service. So Tuhfeh took the lute and one of the three queens filled the cup and signed to Tuhfeh [to sing]. Now she had in her hand a violet; so Tuhfeh sang the following verses:..? ? ? ? ? Whenas we saw the cup, forthright we signed to past it round And sun and moon unto our eyes shone sparkling from it straight..Precipitation, Of the Ill Effects of, i. 98.? ? ? ? ? I wept, but those who spied to part us had no ruth On me nor on the fires that in my vitals flare..? ? ? ? ? An if my substance fail, no one there is will succour me..Presently, the sharper came to the ruin, rejoicing in that which he deemed he should get, and dug in the place, but found nothing and knew that the idiot had tricked him. So he buffeted his face, for chagrin, and fell to following the other whithersoever he went, so he might get what was with him, but availed not unto this, for that the idiot knew what was in his mind and was certified that he spied upon him, [with intent to rob him]; so he kept watch over himself. Now, if the sharper had considered [the consequences of] haste and that which is begotten of loss therefrom, he had not done thus. Nor," continued the vizier, "is this story, O king of the age, rarer or more extraordinary or more diverting than the story of Khelbes and his wife and the learned man and that which befell between them."? ? ? ? ? I. The Three Men and our Lord Jesus dcccci.The old woman returned to the man and told him what the damsel said; and he lusted after her, by reason of her beauty and her repentance; so he took her to wife, and when he went in to her, he loved her and she also loved him. On this wise they abode a great while, till one day he questioned her of the cause of a mark (13) he espied on her body, and she said, 'I know nought thereof save that my mother told me a marvellous thing concerning it.' 'What was that?' asked he, and she answered,

'She avouched that she gave birth to me one night of the nights of the winter and despatched a hired man, who was with us, in quest of fire for her. He was absent a little while and presently returning, took me and slit my belly and fled. When my mother saw this, affliction overcame her and compassion possessed her; so she sewed up my belly and tended me till, by the ordinance of God (to whom belong might and majesty), the wound healed up." . . . ab. Story of the King's Son and the Ogress xv. . . . wa. The Hawk and the Locust dccccxvi. Queen Es Shubha rejoiced in this with an exceeding delight and said, 'Well done! By Allah, there is none surpasseth thee.' Tuhfeh kissed the earth, then returned to her place and improvised on the tuberose, saying: We were sleeping one night on the roof, when a woman made her way into the house and gathering into a bundle all that was therein, took it up, that she might go away with it. Now she was great with child and near upon her term and the hour of her deliverance; so, when she made up the bundle and offered to shoulder it and make off with it, she hastened the coming of the pangs of labour and gave birth to a child in the dark. Then she sought for the flint and steel and striking a light, kindled the lamp and went round about the house with the little one, and it was weeping. [The noise awoke us,] as we lay on the roof, and we marvelled. So we arose, to see what was to do, and looking down through the opening of the saloon, (112) saw a woman, who had kindled the lamp, and heard the little one weeping. She heard our voices and raising her eyes to us, said, "Are ye not ashamed to deal with us thus and discover our nakedness? Know ye not that the day belongeth to you and the night to us? Begone from us! By Allah, were it not that ye have been my neighbours these [many] years, I would bring down the house upon you!" We doubted not but that she was of the Jinn and drew back our heads; but, when we arose on the morrow, we found that she had taken all that was with us and made off with it; wherefore we knew that she was a thief and had practised [on us] a device, such as was never before practised; and we repented, whenas repentance advantaged us not.' Twere fitter and better my loves that I leave, i. 26. When a year had elapsed, there came to the city a ship, wherein were merchants and goods galore. Now it was of their usance, from time immemorial, that, when there came a ship to the city, the king sent unto it such of his servants as he trusted in, who took charge of the goods, so they might be [first of all] shown to the king, who bought such of them as befitted him and gave the merchants leave to sell the rest. So he sent, as of wont, one who should go up to the ship and seal up the goods and set over them who should keep watch over them.. . . O son of Simeon, give no ear to other than my say. How bitter from the convent 'twas to part and fare away!.. . . Yea, all my passion and desire and love-longing in verse, As pearls in goodly order strung it were, I did enshrine.. . . ea. Story of the Barber's First Brother cxlv. Then he bade take her away; so she was carried to her chamber and he sent her a black slave-girl, with a casket, wherein were three thousand dinars and a carcanet of gold, set with pearls, great and small, and jewels, worth other three thousand, saying to her, "The slave-girl and that which is with her are a gift from me to thee." When she heard this, she said, "God forbid that I should be consoled for the love of my lord and my master, though with the earth full of gold!" And she improvised and recited the following verses: . . . h. Ilan Shah and Abou Temam cccclxvi. They gave not over drinking and carousing till the middle of the night, when the Khalif said to his host, "O my brother, hast thou in thy heart a wish thou wouldst have accomplished or a regret thou wouldst fain do away?" "By Allah," answered he, "there is no regret in my heart save that I am not gifted with dominion and the power of commandment and prohibition, so I might do what is in my mind!" Quoth the Khalif, "For God's sake, O my brother, tell me what is in thy mind!" And Aboulhusn said, "I would to God I might avenge myself on my neighbours, for that in my neighbourhood is a mosque and therein four sheikhs, who take it ill, whenas there cometh a guest to me, and vex me with talk and molest me in words and threaten me that they will complain of me to the Commander of the Faithful, and indeed they oppress me sore, and I crave of God the Most High one day's dominion, that I may beat each of them with four hundred lashes, as well as the Imam of the mosque, and parade them about the city of Baghdad and let call before them, "This is the reward and the least of the reward of whoso exceedeth [in talk] and spiteth the folk and troubleth on them their joys.' This is what I wish and no more." .147. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dxcx. Now it befell, by the ordinance of God the Most High and His providence, that Caesar, king of the Greeks, the husband of Melik Shah's mother Shah Khatoun, [went forth to the chase that day]. He started a head of game, he and his company, and chased it, till they came up with it by that pit, whereupon one of them lighted down from his horse, to slaughter it, hard by the mouth of the pit. He heard a sound of low moaning from the bottom of the pit} so he arose and mounting his horse, waited till the troops were assembled. Then he acquainted the king with this and he bade one of his servants [descend into the pit]. So the man descended and brought out the youth [and the eunuch], aswoon..11. Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter (239). When the morning morrowed and the folk came forth of the city, they found a murdered man cast down in a corner of the burial-ground and seeing Bihkerd there, doubted not but it was he who had slain him; so they laid hands on him and carried him up to the king and said to him, 'This fellow hath slain a man.' The king bade imprison him; [so they clapped him in prison] and he fell a-saying in himself, what while he was in the prison, 'All that hath befallen me is of the abundance of my sins and my tyranny, for, indeed, I have slain much people unrighteously and this is the requital of my deeds and that which I have wrought aforetime of oppression.' As he was thus pondering in himself, there came a bird and lighted down on the coign of the prison, whereupon, of his much eagerness in the chase, he took a stone and cast it at the bird.. There was once, of old days and in bygone ages and times, a king of the kings of the time, by name Shah Bekht, who had troops and servants and guards galore and a vizier called Er Rehwan, who was wise, understanding, a man of good counsel and a cheerful acceptor of the commandments of God the Most High, to whom belong might and majesty. The king committed to him the affairs of his kingdom and his subjects and said according to his word, and on this wise he abode a long space of time.. Therewithal the king bade all his officers go round about in the thoroughfares and colleges [of the town] and bring before him all strangers whom they found there. So they

went forth and brought him much people, amongst whom was the man who had painted the portrait. When they came into the presence, the Sultan bade the crier make proclamation that whoso wrought the portrait should discover himself and have whatsoever he desired. So the poor man came forward and kissing the earth before the king, said to him, "O king of the age, I am he who painted yonder portrait." Quoth El Aziz, "And knowest thou who she is?" "Yes," answered the other; "this is the portrait of Mariyeh, daughter of the king of Baghdad." The king ordered him a dress of honour and a slave-girl [and he went his way]. Then said El Abbas, "O father mine, give me leave to go to her, so I may look upon her; else shall I depart the world, without fail." The king his father wept and answered, saying, "O my son, I builded thee a bath, that it might divert thee from leaving me, and behold it hath been the cause of thy going forth; but the commandment of God is a foreordained (61) decree." (62).Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart: 103. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain cccxciv. ? ? ? ? O morn, our loves that sunder'st, a sweet and easeful life Thou dost for me prohibit, with thy regard austere..Accordingly El Merouzi repaired to the market and fetching that which he sought, returned to Er Razi's house, where he found the latter cast down in the vestibule, with his beard tied and his eyes shut; and indeed, his colour was paled and his belly blown out and his limbs relaxed. So he deemed him in truth dead and shook him; but he spoke not; and he took a knife and pricked him in the legs, but he stirred not. Then said Er Razi, 'What is this, O fool?' And El Merouzi answered, 'Methought thou wast dead in very sooth.' Quoth Er Razi, 'Get thee to seriousness and leave jesting.' So he took him up and went with him to the market and collected [alms] for him that day till eventide, when he carried him back to his lodging and waited till the morrow..Accordingly, Shefikeh went out and repairing to the nurse's house, found her clad in apparel other (100) than that which she had been wont to wear aforetime. So she saluted her and said to her, "Whence hadst thou this dress, than which there is no goodlier?" "O Shefikeh," answered the nurse, "thou deemest that I have gotten (101) no good save of thy mistress; but, by Allah, had I endeavoured for her destruction, I had done [that which was my right], for that she did with me what thou knowest (102) and bade the eunuch beat me, without offence of me committed; wherefore do thou tell her that he, on whose behalf I bestirred myself with her, hath made me quit of her and her humours, for that he hath clad me in this habit and given me two hundred and fifty dinars and promised me the like thereof every year and charged me serve none of the folk." When the evening evened, the king summoned his vizier and bade him tell the [promised] story. So he said, "It is well. Know, O king, that when she had made an end of her verses, Er Reshid said to her, 'O Tuhfeh, thine absence was extraordinary, but thy presence (251) is yet more extraordinary.' 'By Allah, O my lord,' answered she, 'thou sayst sooth.' And she took his hand and said to him, 'See what I have brought with me.' So he looked and saw riches such as neither words could describe nor registers avail to set out, pearls and jewels and jacinths and precious stones and great pearls and magnificent dresses of honour, adorned with pearls and jewels and embroidered with red gold. Moreover, she showed him that which Queen Es Shuhba had bestowed on her of those carpets, which she had brought with her, and that her throne, the like whereof neither Chosroes nor Cassar possessed, and those tables inlaid with pearls and jewels and those vessels, that amazed all who looked on them, and the crown, that was on the head of the circumcised boy, and those dresses of honour, which Queen Es Shuhba and the Sheikh Aboutawaif had put off upon her, and the trays wherein were those riches; brief, she showed him treasures the like whereof he had never in his life set eyes on and which the tongue availeth not to describe and whereat all who looked thereon were amazed..? ? ? ? ? Yea, in the night the thought of you still slays me; Hidden are my traces from the wise men's sight..? ? ? ? ? Upon you be the peace of God! May all prosperity, For what's decreed of years and lives, upon you ever wait!.The Vicar of the Lord of the Worlds (162) Haroun er Reshid had a boon-companion of the number of his boon-companions, by name Ishac ben Ibrahim en Nedim el Mausili, (163) who was the most accomplished of the folk of his time in the art of smiting upon the lute; and of the Commander of the Faithful's love for him, he assigned him a palace of the choicest of his palaces, wherein he was wont to instruct slave-girls in the arts of lute-playing and singing. If any slave-girl became, by his instruction, accomplished in the craft, he carried her before the Khalif, who bade her play upon the lute; and if she pleased him, he would order her to the harem; else would he restore her to Ishac's palace..Young Men, El Hejjaj and the Three, i. 53..? ? ? ? ? f. The Lady and her Two Lovers dccccxxxiv. When Tuhfeh heard this, she fell to weeping and wailing and said, 'By Allah, nought irketh me save separation from my lord Er Reshid; but, when I am dead, let the world be ruined after me.' And she doubted not in herself but that she was lost without recourse. Then Meimoun set forth with his army and departed in quest of the hosts [of the Jinn], leaving none in the palace save his daughter Jemreh and Tuhfeh and an Afrit who was dear unto him. They fared on till they met with the army of Es Shisban; and when the two hosts came face to face, they fell upon each other and fought a passing sore battle. After awhile, Es Shisban's troops began to give back, and when Meimoun saw them do thus, he despised them and made sure of victory over them..? ? ? ? ? How long did the heart for thy love that languished with longing endure A burden of passion, 'neath which e'en mountains might totter and fail!?.THE FIFTEENTH OFFICER'S STORY..Eleventh Officer's Story, The, ii. 175..? ? ? ? ? The railers for your loss pretend that I should patient be: 'Away!' I answer them: ' 'tis I, not you, that feel the pain.'? ? ? ? ? i The Ninth Officer's Story dccccxxxviii. There was once of old time a foolish, ignorant man, who had wealth galore, and his wife was a fair woman, who loved a handsome youth. The latter used to watch for her husband's absence and come to her, and on

this wise he abode a long while. One day, as the woman was private with her lover, he said to her, 'O my lady and my beloved, if thou desire me and love me, give me possession of thyself and accomplish my need in thy husband's presence; else will I never again come to thee nor draw near thee, what while I abide on life.' Now she loved him with an exceeding love and could not brook his separation an hour nor could endure to vex him; so, when she heard his words, she said to him, ['So be it,] in God's name, O my beloved and solace of mine eyes, may he not live who would vex thee!' Quoth he, 'To-day?' And she said, 'Yes, by thy life,' and appointed him of this..The Khalif smiled and said to his eunuch, "O Mesrou, verily women are little of wit. I conjure thee, by Allah, say, was not Aboulhusn with me but now?" ["Yes, O Commander of the Faithful," answered Mesrou] Quoth the Lady Zubeideh, laughing from a heart full of wrath, "Wilt thou not leave thy jesting? Is it not enough that Aboulhusn is dead, but thou must kill my slave-girl also and bereave us of the two and style me little of wit?" "Indeed," answered the Khalif, "it is Nuzhet el Fuad who is dead." And Zubeideh said, "Indeed he hath not been with thee, nor hast thou seen him, and none was with me but now but Nuzhet el Fuad, and she sorrowful, weeping, with her clothes torn. I exhorted her to patience and gave her a hundred dinars and a piece of silk; and indeed I was awaiting thy coming, so I might condole with thee for thy boon- companion Aboulhusn el Khelia, and was about to send for thee." The Khalif laughed and said, "None is dead but Nuzhet el Fuad;" and she, "No, no, my lord; none is dead but Aboulhusn." King (The Unjust) and the Tither, i. 273..? ? ? ? ? Whenas thou passest by the dwellings of my love, Greet him for me with peace, a greeting debonair,.Your water I'll leave without drinking, for there, i. 210..Fifteenth Officer's Story, The, ii. 190..54. The Poor Man and his Generous Friend ccli.13. The Wolf and the Fox cxlviii.? ? ? ? ? When clear'd my sky was by the sweet of our foregathering And not a helper there remained to disuniting Fate,.? ? ? ? ? The nobles' hands, for that my place I must forsake, Do solace me with beds, whereon at ease I lie..SINDBAD THE SAILOR AND HINDBAD THE PORTER..? ? ? ? ? So, O Aamir, haste thy going, e'en as I do, so may I Heal my sickness and the draining of the cup of love essay;.They knew him forthright and rising to him, kissed his hands and rejoiced in him and said to him, 'O our lord, in good sooth, thou art a king and the son of a king, and we desire thee nought but good and beseech [God to grant] thee continuance. Consider how God hath rescued thee from this thy wicked uncle, who sent thee to a place whence none came ever off alive, purposing not in this but thy destruction; and indeed thou fellest into [peril of] death and God delivered thee therefrom. So how wilt thou return and cast thyself again into thine enemy's hand? By Allah, save thyself and return not to him again. Belike thou shall abide upon the face of the earth till it please God the Most High [to vouchsafe thee relief]; but, if thou fall again into his hand, he will not suffer thee live a single hour.'? ? ? ? ? In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye; Lo, I burn with love and longing; nought in answer can I say..Fair patience use, for ease still followeth after stress, iii. 117..95. Abdurrehman the Moor's Story of the Roc ccciv.? ? ? ? ? It is as the jasmine, when it I espy, As it glitters and gleams midst its boughs, were a sky.To return to El Abbas, when he alighted from his charger, he put off his harness of war and rested awhile; after which he brought out a shirt of Venetian silk and a gown of green damask and donning them, covered himself with a turban of Damietta stuff and girt his middle with a handkerchief. Then he went out a-walking in the thoroughfares of Baghdad and fared on till he came to the bazaar of the merchants. There he found a merchant, with chess before him; so he stood watching him and presently the other looked up at him and said to him, "O youth, what wilt thou stake upon the game?" And he answered, "Be it thine to decide." "Then be it a hundred dinars," said the merchant, and El Abbas consented to him, whereupon quoth he, "O youth, produce the money, so the game may be fairly stablished." So El Abbas brought out a satin purse, wherein were a thousand dinars, and laid down an hundred dinars therefrom on the edge of the carpet, whilst the merchant did the like, and indeed his reason fled for joy, whenas he saw the gold in El Abbas his possession..The fuller gave not over sleeping till sunrise, when he awoke and finding himself in this plight, misdoubted of his affair and imagined that he was a Turk and abode putting one foot forward and drawing the other back. Then said he in himself, 'I will go to my dwelling, and if my wife know me, then am I Ahmed the fuller; but, if she know me not, I am a Turk.' So he betook himself to his house; but when the artful baggage his wife saw him, she cried out in his face, saying, 'Whither away, O trooper? Wilt thou break into the house of Ahmed the fuller, and he a man of repute, having a brother-in-law a Turk, a man of high standing with the Sultan? An thou depart not, I will acquaint my husband and he will requite thee thy deed.'? ? ? ? ? His sides the tamarisk's slenderness deride, so lithe they are, Whence for conceit in his own charms still drunken doth he fare..? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxix.When the king heard this, he said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair; for that deliberation in affairs is advisable and the slaughter of this [youth] shall not escape [us]." ? ? ? ? ? My outward of my inward testifies And this bears witness that that tells aright. (39).84. Dibil el Khuzai with the Lady and Muslim ben el Welid dclxx.? ? ? ? ? ef. Story of the Barber's Sixth Brother clviii.AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF.? ? ? ? ? Then, after them came I to thee and union did entreat And unto thee set forth at length my case and my design;.Now this was at the beginning of the month, and when it was the end thereof, Aboulhusn longed to drink wine and returning to his former usance, furnished his saloon and made ready food and let bring wine; then, going forth to the bridge, he sat there, expecting one whom he should carouse withal, as of his wont. As he sat thus, behold, up came the Khalif [and Mesrou] to him; but Aboulhusn saluted them not and said to them, "No welcome and no greeting to the perverters! (31) Ye are no other than devils." However, the Khalif accosted him and said to him, "O my brother, did I not say to thee that I would return to thee?" Quoth Aboulhusn, "I have no need of thee; and as the byword says in verse: "He shall not come in to me. Who is at the door, other than he?" "El Akhtel et Teghlibi," (56) answered Adi; and Omar said, "He is the unbeliever who says in his verse ..." [And he repeated the following:].When he heard her words, the dregs of the drunkenness wrought in him and he imagined that he was indeed a Turk. So he went out from her and putting his hand to his sleeve,

found therein a scroll and gave it to one who read it to him. When he heard that which was written in the scroll, his mind was confirmed in the false supposition; but he said in himself, 'Maybe my wife seeketh to put a cheat on me; so I will go to my fellows the fullers; and if they know me not, then am I for sure Khemartekeni the Turk.' So he betook himself to the fullers and when they espied him afar off, they thought that he was one of the Turks, who used to wash their clothes with them without payment and give them nothing..15. The Cat and the Crow cl.102. Jouder and his Brothers dclxxv.????. The Niggard and the Loaves of Bread dlxxx.The Khalif and the Lady Zubeideh laughed and returned to the palace; and he gave Aboulhusn the thousand dinars, saying, "Take them as a thank-offering for thy preservation from death," whilst the princess did the like with Nuzhet el Fuad. Moreover, the Khalif increased Aboulhusn in his stipends and allowances, and he [and his wife] ceased not [to live] in joy and contentment, till there came to them the Destroyer of Delights and Sunderer of Companies, he who layeth waste the palaces and peopleth the tombs..Abdulmelik ben Salih the Abbaside, Jaafer ben Yehya, and, i. 183..The king marvelled, he and his company, and praised God the Most High for that he had come thither; after which he turned to the eunuch and said to him, 'What is this youth thou hast with thee?' 'O king,' answered he, 'this is the son of a nurse who belonged to us and we left him little. I saw him to-day and his mother said to me, 'Take him with thee.' So I brought him with me, that he might be a servant to the king, for that he is an adroit and quickwitted youth.' Then the king fared on, he and his company, and the eunuch and the youth with them, what while he questioned the former of Belehwan and his dealing with his subjects, and he answered, saying, 'As thy head liveth, O king, the folk with him are in sore straits and not one of them desireth to look on him, gentle or simple.'When El Aziz had sat awhile, he summoned the mamelukes of his son El Abbas, and they were five-and-twenty in number, besides half a score slave-girls, as they were moons, five of whom the king had brought with him and other five he had left with the prince's mother. When the mamelukes came before him, he cast over each of them a mantle of green brocade and bade them mount like horses of one and the same fashion and enter Baghdad and enquire concerning their lord El Abbas. So they entered the city and passed through the [streets and] markets, and there abode in Baghdad nor old man nor boy but came forth to gaze on them and divert himself with the sight of their beauty and grace and the goodliness of their aspect and of their clothes and horses, for that they were even as moons. They gave not over going till they came to the royal palace, where they halted, and the king looked at them and seeing their beauty and the goodliness of their apparel and the brightness of their faces, said, "Would I knew of which of the tribes these are!" And he bade the eunuch bring him news of them..God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..68. Kisra Anoushirwan and the Village Damsel dcliii.???? a. Story of the Physician Douban iv.????? Yet, an thou wilt vouchsafe thy favours unto me, My sabre thou shalt see the foemen put to flight;His love he'd have hid, but his tears denounced him to the spy, iii. 42.????? A sun of beauty she appears to all who look on her, Glorious in arch and amorous grace, with coyness beautified;Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth."

[I Miei Ricordi Vol 2](#)

[Goethes Werke Vol 43](#)

[Geometrische Krystallographie](#)

[Lehre Und Gebet in Den Drei Ersten Christlichen Jahrhunderten](#)

[Unter Dem Scheinwerfer](#)

[Revue Occidentale Philosophique Sociale Et Politique Organe Du Positivisme 1890 Vol 2](#)

[Andrea Guarnas Bellum Grammaticale Und Seine Nachahmungen](#)

[Studien Vol 3](#)

[Hydraulique Fluviale](#)

[Criminologie La](#)

[Trattato Della Agricoltura Vol 3](#)

[Goethes Briefwechsel Mit Einem Kinde Vol 2](#)

[Historia de Gibraltar](#)

[La Russie En 1839 Vol 1](#)

[Veritable Vie DAnne Genevieve de Bourbon Duchesse de Longueville Vol 1 La](#)

[Ilias](#)

[Il Simbolismo Nella Conoscenza E Nella Morale](#)

[Anti-Lucretius Sive de Deo Et Natura Libri Novem Eminentissimi R E Cardinalis Melchioris de Polignac Opus Posthumum](#)
[Regesten Und Briefe Des Cardinals Gasparo Contarini 1483-1542](#)
[Index Librorum Prohibitorum Ss Domini Nostri Gregorii XVI Pontificis Maximi Jussu Editus Romae 1841](#)
[Gebet-Buch Vol 1](#)
[Oeuvres Completes de Voltaire Vol 74](#)
[de Versibus Dochmiacis Tragicorum Graecorum Vol 1](#)
[J G Jacobis Simmtliche Werke Vol 3](#)
[Fort Comme La Mort](#)
[Tratado Completo de Patologia Interna Vol 5 Sacado de Las Obras de Monneret y Fleury Andral J P Frank Jose Frank Pinel Chomel Boisseau](#)
[Boillaud Gendrin Hufeland Roche y Sanson Valleix Requin Piorry y Otros Muchos Autores](#)
[Lebensbilder Aus Dem Befreiungskriege Vol 1 Ernst Friedrich Herbert Graf Von Munster](#)
[Gotthold Ephraim Lessings Simtliche Schriften Vol 7](#)
[C M Wielands Simmtliche Werke Vol 22](#)
[Lettres idifiantes Et Curieuses icrites Des Missions itrangires Vol 5 Mimoires Du Levant](#)
[Sancti Aurelii Augustini Hipponensis Episcopi Operum Vol 4 Opera Oratoria Classis VI Sermones Inediti](#)
[Sens Commun Le La Philosophie de lEtre Et Les Formules Dogmatiques](#)
[Double Rigne Vol 2 Chronique Du Treiziime Siicle](#)
[Eclaircissement Du Fait Et Du Sens de Jansenius O LOn Montre I Que Ce NEst Point Manquer Au Respect Et a la Soumission Que LOn Doit Au](#)
[Pape Et Aux Evesques Que DClaircir LEglise Sur Ce Fait Et Quil Ne Sy Agit DAucune Question de Droit II](#)
[Les Hommes Celebres Du Xixe Siecle Et La Foi Chretienne Croyants Convertis](#)
[Les Origines de la Civilisation Moderne Vol 1](#)
[Goethes Simmtliche Werke Vol 19 of 40](#)
[Gotthold Ephraim Lessings Simtliche Schriften Vol 1](#)
[Goethes Simmtliche Werke Vol 36 of 40](#)
[Laure](#)
[A Standard History of Portage County Wisconsin Vol 2 An Authentic Narrative of the Past with Particular Attention to the Modern Era in the](#)
[Commercial Industrial Educational Civic and Social Development](#)
[Oeuvres Litteraires dEd Richer Publiees Et Annotees dApres Les Indications de lAuteur](#)
[Sainte Messe La](#)
[Archives Ou Correspondence Inidite de la Maison DOrange-Nassau 1847 Suppliment](#)
[Procis Instruit Par La Cour de Justice Criminelle Et Spiciale Du Dipartement de la Seine Siant a Paris Contre Georges Pichegru Et Autres Privenus](#)
[de Conspiration Contre La Personne Du Premier Consul Vol 4 Recueilli Par Des Stinographes](#)
[Briefe Aus Der Hauptstadt Und Dem Innern Frankreichs Vol 2](#)
[Tierwelt Und Landwirtschaft Des Landwirtes Freunde Und Feinde Unter Den Freilebenden Tieren](#)
[Histoire Mitallique de la Ripublique de Hollande](#)
[Monatsschrift Fir Pomologie Und Praktischen Obstbau 1856 Vol 2](#)
[Idiotikon Von Kurhessen](#)
[Das Allgemeine Deutsche Handelsgesetzbuch Erluert Aus Den Materialien Der Rechtslehre Und Den Entscheidungen Der Deutschen Gerichte](#)
[Unter Genauer Bericksichtigung Der Einfuhrungsgesetze Simmtlicher Deutschen Staaten](#)
[St Vincenz in Pennsylvanien](#)
[Picturesque Views of the City of Paris and Its Environs Vol 1 of 2 Consisting of Views on the Seine Public Buildings Characteristic Scenery c](#)
[Architecture in the Parks National Historic Landmark Theme Study](#)
[Bibliothek Der Kirchenviter Vol 1 Frihchristliche Apologeten Und Mirtyrerakten Aus Dem Griechischen Und Lateinischen ibersetzt](#)
[Monumenta Germaniae Historica Inde AB Anno Christi Quingentesimo Usque Ad Annum Millesimum Et Quingentesimum](#)
[South Roanoke Baptist Association North Carolina Forty-Seventh Annual Session 2001 The Baptist Association Churches Working Together in](#)
[Kingdom Building](#)
[Memorie Storiche Di Monza E Sua Corte Vol 3](#)
[Foreign Military Sales Customer Supply System Guide \(Fms Customer Guide\) Revised 1 October 1979](#)
[Fifty-First Annual Report of the Managers of the New York Institution for the Blind for the Year Ending September 30 1886](#)
[Die Kleine Geistliche Harfe Der Kinder Zions Oder Auserlesene Geistreiche Gesinge Allen Wahren Heilsbegierigen Siuglingen Der Weissheit](#)

[Insonderheit Aber Allen Christlichen Gemeinden Des Herrn Zum Dienst Und Gebrauch Mit Flei Zusammengetragen Und I High Point North Carolina City Directory 1925-26 Vol 8](#)

[Hills Burlington \(Alamance County N C\) City Directory 1935 Including Graham Haw River and Elon College Containing an Alphabetical Directory of Business Concerns and Private Citizens a Directory of Householders Occupants of Office Buildings and O](#)

[Histoire Du Commerce de Marseille Pendant Vingt ANS \(1855-1874\)](#)

[Weekly Market Letters Valuable Information and Comparisons Leading American Exchanges 1895](#)

[Report of Task Force Able Agricultural Biological Literature Exploitation A Systems Study of the National Agricultural Library and Its Users Resource Bulletins Ne 41-51](#)

[Saggio Di Storia Americana O Sia Storia Naturale Civile E Sacra de Regni E Delle Provincie Spagnuole Di Terra-Ferma Nellamerica Meridionale Vol 2 De Costumi Degli Orinochesi](#)

[Essai Sur Le Mythe de Psyche Dans La Litterature Francaise Des Origines a 1890](#)

[Blatter Fir Gefingnissskunde 1868 Vol 3 Organ Des Vereins Der Deutschen Strafanstaltsbeamten](#)

[LAgonie](#)

[Jeunesse Ouvrage Couronne Par LAcademie Francaise](#)

[Bachelier de Salamanque Ou Les Memoires de D Cherubin de la Ronda Vol 3 Le Tires dUn Manuscrit Espagnol](#)

[Les Amours A La Mode Vol 1](#)

[LAnnee Psychologique 1909 Vol 15](#)

[LAction Francaise 1917 Vol 1](#)

[Mahabharata Le Livres X XI XII Sauptikaparva Ou Livre Des Evenements Arrives Pendant Le Sommeil Striparva Ou Livre Des Femmes Cantiparva Ou Livre de lApaisement Traduit Du Sanscrit](#)

[Droit Public Romain Depuis lOrigine de Rome Jusqua Constantin Le Grand Ou Les Antiquites Romaines Envisagees Au Point de Vue Des Institutions Politiques Le](#)

[La Bibliotheque Francaise de Fernand Colomb](#)

[Roumanie Economique dApres Les Donnees Les Plus Recentes La Geographie Etat Economique Anthropologie Avec Une Carte de la Roumanie](#)

[The American Medical Quarterly A Magazine of the Medicine of To-Day June 1899 to April 1900](#)

[Jacopone de Todi Frre Mineur de Saint Franois Auteur PRSum Du Stabat Mater \(1228-1306\)](#)

[Journee Pieuse Ou Instructions Pratiques Pour Sanctifier Chaque Jour Par Les Exercices de la Vie Chretienne La A lUsage Des Fideles Et Des Congregations Vouees a la Vie Active](#)

[Souvenirs Sur lEmigration lEmpire Et La Restauration Publies Par Le Fils de lAuteur](#)

[La Tragedie Francaise Au Xvie Siecle \(1550-1600\)](#)

[Inventaire Des Mosaïques de la Gaule Et de lAfrique Vol 1 Gaule](#)

[Le Roman de Troie Vol 1](#)

[Les Doctrines Economiques Et Sociales Du Marquis de Mirabeau Dans lAmi Des Hommes](#)

[Diccionario de Medicina y Cirugia i Biblioteca Manual Midico-Quirurgica Vol 1 A-B](#)

[Dossier Des Pelerinages Le Suite de lArsenal de la Devotion](#)

[Histoire Des Seminaires de Bordeaux Et de Bazas Vol 1 Seminaires de Bordeaux Avant La Revolution](#)

[Histoire de la Turquie Vol 6](#)

[Curiositi Foscolian In Gran Parte Inedite](#)

[Tablettes Romantiques Recueil Orni de Quatre Portraits Inidits Et DUne Vignette Lithographiis](#)

[Mimoires de la Sociiti Archiologique de Touraine Vol 9 Premier Trimestre de 1857](#)

[Lebensbilder Aus Beiden Hemisphiren Vol 6](#)

[Bibliothique Universelle Des Sciences Belles-Lettres Et Arts Faisant Suite a la Bibliothique Britannique Vol 18 Sixieme Annie Littirature](#)

[Dainos Oder Litthausische Volkslieder Gesammelt ibersetzt Und Mit Gegeniberstehendem Urtext Herausgegeben](#)

[Histoire de LAcademie Royale Des Inscriptions Et Belles-Lettres Vol 2 Depuis Son Etablissement Avec Les Eloges Des Academiciens Morts Depuis Son Renouvellement](#)

[conomistes Modernes M Richard Cobden M Fridiric Bastiat M Michel Chevalier M John Stuart Mill M Lion Faucher M Pellegrino Rossi](#)
